聯合報
UNITED DAILY NEWS
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天十一大張 每份新臺幣五元
第壹伍玖捌貳號
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
總機：7691234・7601616
訂報：7654312
發行服務專線：080-212242
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文稿非經同意不得轉載
行政院新聞局出版事業登記證局版臺誌字第壹貳玖號
中華郵政台字第五九四號臺灣郵政登記證第二類新聞紙類

農委會將推動基層農會合併

與財政部達成初步共識 擬配合區域條件局部推展 以擴大規模提高效率因應金貿自由化

【記者季良玉／台北報導】行政院農委會和財政部已達成初步共識，將逐步推動基層農會合併，以擴大農會經營規模，提高經營效率，應付貿易自由化和金融自由化的挑戰。

根據農委會委託基層金融研究訓練中心完成的「農漁會信用部合併之可行性研究」，國內農會信用部大多不具規模經濟的效益，雖然目前農會受金融自由化的衝擊還不明顯，盈餘狀況還算良好，但隨著新銀行向鄉村地區拓展業務，和人關後金融市場進一步開放，前景堪慮。

農委會官員說，推廣部是花錢的單位，信用部存放款要達一定規模才有競爭力，而供銷部辦理農產品運銷，也是數量要達到相當規模，才能降低成本，和進口農產品一爭長短。

農委會和財政部分別是農會經濟事業和金融事業的目的事業主管機關，兩個部會一致認為，農會必須擴大規模，才能在我國入關後維持競爭力，擴大規模的可行方法，就是合併。

根據農委會研究，短期內農會缺乏合併的意願和誘因，應先從鄰近農會合作聯合貸款、聯合開發新種業務等方式推展，而後由政府擬定合併政策，配合相關法令修改，積極鼓勵農會自願合併，或強迫經營不良的農會和鄰近農會合併。

至於合併方式，為避免農會激烈反彈，宜採局部推展，配合經濟圈、生活圈、農業發展區域等相關條件，以鄰近區域先行合併為主。

農委會認為，要順利推動農會合併，可參考日本「農業協同組合」合併的經驗，最重要的是政府必須提供農會合併的誘因。例如給予合併的農會低利融資；達一定規模的農會可開放較多經營業務；成立輔導農會合併的單位，協助指導農會訂定經營計畫、收回不良債權，並提供財務管理的諮詢；由農業專業行庫和政府經費補助成立基金，對有大筆不良債權的合併農會低利融資，協助度過經營困境。

【記者李莉珩／台北報導】農委會有意推動農會合併，財政部高級官員昨天說，「很歡迎農委會一起來研究」。不過官員直陳，推動農會合併不是簡單的事情。

財政部高級官員說，農會的經營條件與農業大環境、農會本身經營階層等都有關係，業務好壞很難歸納出受何種影響最大。另外，有些農會適合合併，有些農會不適合合併；而各農會對合併的意願，也是關鍵。

官員表示，目前農會管理是多頭馬車，事權不一容易造成管理政策分歧。例如農會信用部業務由財政部管轄，但推廣是農委會負責，登記、人事權等由內政部職掌；財政部曾經因某農會總幹事涉嫌舞弊信用部資金，希望撤換這位總幹事，結果遭內政部反對，差點發生糾兌事件。

相關新聞刊三版

九七後台港航權 將多採家業者 構架成完成方達共識

九七後台港航權 將多採家業者 構架成完成方達共識

定指家多採將 權航港台後七九

者業家二第線港台方港成將龍港 構架成完月八望可約新 識共成達方雙港台

【本報記者／綜合報導】關係台港九七大限之後往來模式的台港航權談判，已進入尾聲，據指出，台港談判雙方已針對「多家指定」的原則達成具體共識，新約可望在八月完成架構。而中資近五成的港龍航空將成為港方第二家經營台港航線的業者，這是經過兩岸三邊協議後的結果。

台港航權談判代表將在今天舉行每月例行的談判，由於中共與港英政府在日前已弭平對「多家指定」的爭議，中方接受國泰航空的協商條件，不再堅持由中國航空（CNAC）擔任港方第二家經營台港航線的業者，因此由國泰航空負責經營的港龍航空可望加入經營。這對於港人所擔憂的「港人治港，五十年不變」原則，具有相當的穩定作用。

國泰航空目前正與中共方面協商，未拍板定案前，仍不願證實港龍取代中航經營台港航線一事，只表示「在大環境改變的前提下，不排除改變公司政策的可能」，所指的公司政策，即是原本國泰將港龍靠定在大陸航線，不與國泰的國際航線直飛。據了解，港龍在台的地勤、機務代理，可望由華航擔綱，為貫徹與國泰的市場區隔，航線可能集中在高雄—香港，因此班次不會太多。

台灣方面對於中共與港英協商的結果抱持樂觀態度，由於港龍取代中航，可望避免面對百分之百中資公司來台經營的爭議，而港龍的經營權在國泰，未來五年間，台港航權的變數可望縮小在台港政府之間，暫不致受到中共方面的干擾。目前，港龍航空的經營權及百分之四十三股權屬於國泰，中資的中信集團擁有近五成，但近期內股權分配比例將有調整，中航可望加入持股。

由於台灣方面有華航、長榮、復興三家業者爭取台港航權，因此八月完成不受影響，由於今年十月華航將以紅梅取代國旗的企業識別標識，預計在九七大限之前，能將台港航線所需的十一架飛機重漆，以不牴觸中共的尺度，這部分在台港航權談判過程，已獲中英聯合小組的諒解。

能支持增加航班的建議，這個技術爭議如果無法克服，台港航權在十月間完成條約仍有變數。

有關華航在九七大限之後的台港航線經營權，將中航架構後，將面臨新一波爭議局面，也就是台灣的業者將透過談判，爭取增加班次，以擴大市場便於第二家業者容身，但香港啟德機場時間帶只剩離峰時段，加上國泰有保護競爭優勢的企圖，不太可能支持增加航班的建議，這個技術爭議如果無法克服，台港航權在十月間完成條約仍有變數。

日十三屆會長外屆八廿第協國亞南東的會與，幕閉市灣加巴里斯都首萊汶在會在（右）長書秘協東及長外國七協東（社透路）。念留影合手挽手時柔結

題問沙南決解平和籲報公合聯 幕閉會年長外協東

立成年2003區易貿由自協東

【特派記者程榕寧／汶萊斯里巴加灣市卅日電】東南亞國家協會七個會員國在此間舉行的第廿八屆外長年會，經過兩天會議後今天閉幕，七國外長發表聯合公報，對亞太地區重新出現核子試爆表示遺憾，並呼籲和平解決南沙群島問題，還希望東協自由貿易區能提前在二〇〇三年誕生；會中並決定明年七月在印尼舉行第廿九屆會議。

由於擔心地區爭執會妨礙到他們的經濟成長，七國外長在聯合公報中說，他們將與東協區域論壇中的美國及日本等對話夥伴密切合作，以解決爭端。東協區域論壇定八月一日開會。

外長們對南海情勢因南沙群島主權爭議而日益緊張十分關切，希望涉及南沙爭議的國家能夠自制，不要採取可能破壞該地區安定、危及航海及飛行自由的行動。

他們呼籲自稱擁有南沙群島主權的國家發揮一九九二年馬尼拉宣言的精神，透過和平談判解決爭執，並且權力自制，以免發生衝突。

東協外長們也對東協自由貿易區的進展滿意，並支持把原本的十五年期限，減少至十年，即二〇〇三年時，全面實施。各國也注意到在一九九六年一月一日起，實施降低關稅項目表內的商品。

對亞太經合會議（APEC）在茂物的宣言，部長們予以肯定，但重申東協在亞太經合會議中，應扮演重要角色，及歡迎日本提出的「進步夥伴」觀念。同時，促使東亞經濟會議（EAEC）的承諾早日實現，以針對東亞地區特別的經濟問題，作有效的討論。

東協部長關切擴大區域內的合作，如加速工業發展計畫，以科技為基礎的工業投資等；並儘快使「服務業合作方案」「智慧財產權合作計畫」付諸實施，同時，支持探討成立東協專利及商標統一制度。

東協外長還強調禁止核子擴散條約在加強國際和平及安全方面的重要性，並表示，他們特別重視在西元二〇〇〇年之前於亞太地區建立國際承認的非核區之構想。

此外，外長們對有人在亞太地區恢復或計畫恢復核子試爆至感遺憾。他們指出，禁止核子擴散條約的簽署國都承諾在核子武器試驗方面盡最大能力自制，並承諾在一九九六年締結全面禁止核子試爆條約。

這等於露骨的批評中共今年五月的核子試爆，以及法國計畫今年九月在南太平洋莫魯洛亞環礁恢復核子試爆。

外長們呼籲所有核武國都停止試爆核子裝置。

他們在聯合公報中還表示希望本地區國家能繼續合作，維持安全及安定，以確保快速的經濟成長及進步。

對東協區域論壇去年的成就，外長們也作了一番回顧，並確認東協是這個論壇的主要驅動力；同時建議把這個論壇變為高階層的諮詢論壇，針對亞太地區的政治、安全等共同利益，提出公開的對話與討論。會中決定成立興中國大陸對話的機制。

外長們強調，成立方一年的東協區域論壇，成員國之間必須建立互信，東協承諾將與對話夥伴密切合作。東協在區域論壇中的對話夥伴包括美國、中共、日本、俄羅斯、加拿大、澳洲、南韓、紐西蘭、巴布亞新幾內亞、寮國及歐洲聯盟。

相關新聞刊二、九版

錢其琛克里斯多福 明會談兩小時

沈國放再籲美採具體措施改善雙邊關係 我方重申不介入美與中共問題

【特派記者程榕寧／汶萊斯里巴加灣市卅日電】中共外交部長錢其琛與美國國務卿克里斯多福的會談，已敲定於八月一日下午五時卅分，在國際會議中心舉行。

中共外交部發言人沈國放對幾經波折才決定的時間，有類言的說「美國不負責任，出爾反爾」。

上述時間是經過多次協調後作成的決定。由於克里斯多福的專機在卅一日下午二時許抵達汶萊，八月一日舉行「東協區域論壇」，挑不出其他時間。承辦人員曾有意安排錢其琛與克里斯多福共進午餐或晚餐，但擔心氣氛可能不太好。目前暫定會談時間為兩個小時，至七時卅分結束。

有關兩人會談的主題，有關消息說，包括東海演習、中共出售飛彈、侵犯人權、知識財產權、市場開放、中國進入世貿組織等。預料有關李登輝總統訪美及中共扣押美籍華裔人權分子吳弘達，也會談及。

【本報綜合汶萊斯里巴加灣市三十日外電報導】中共外交部發言人沈國放今天再次要求美國採取具體行動，以改善雙方因台灣的李登輝總統訪問美國而緊張的關係，並說，美國和中共間有問題應自行解決，不要牽扯到台灣身上，我政府在美國和中共間的立場中立。

沈國放告訴記者說，台灣問題是「中（共）美關係中最具關鍵性的問題」，李登輝訪問美國，代表美國外交政策八十度的大轉變，「一個大國作這樣大的改變實在令人冷若水昨天重申，政府不願意介入美國與中共雙邊問題的立場；冷若水表示，美國和中共間有問題應自行解決，不要牽扯到台灣措施，糾正這個錯誤，並有效尊重承諾。」

【記者孫中英／台北報導】外交部發言人冷若水昨天重申，政府不願意介入美國與中共雙邊問題的立場；冷若水表示，美國和中共間有問題應自行解決，不要牽扯到台灣身上，我政府在美國和中共間的立場中立。

儘快使「服務業合作方案」付諸實施，同時，支持探討成立東協專利及商標統一制度。

東協外長還強調禁止核子擴散條約在加強國際和平及安全方面的重要性，並表示，他們特別重視在西元二〇〇〇年之前於亞太地區建立國際承認的非核區之構想。

此外，外長們對有人在亞太地區恢復或計畫恢復核子試爆至感遺憾。他們指出，禁止核子擴散條約的簽署國都承諾在核子武器試驗方面盡最大能力自制，並承諾在一九九六年締結全面禁止核子試爆條約。

這等於露骨的批評中共今年五月的核子試爆，以及法國計畫今年九月在南太平洋莫魯洛亞環礁恢復核子試爆。

外長們呼籲所有核武國都停止試爆核子裝置。

他們在聯合公報中還表示希望本地區國家能繼續合作，維持安全及安定，以確保快速的經濟成長及進步。

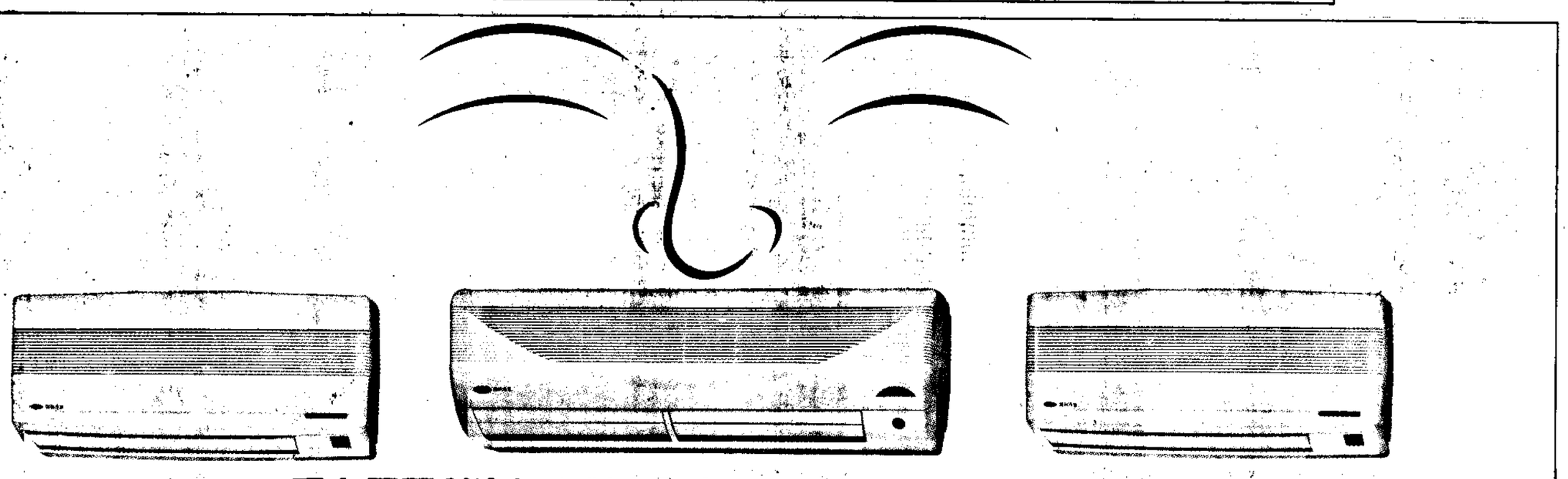
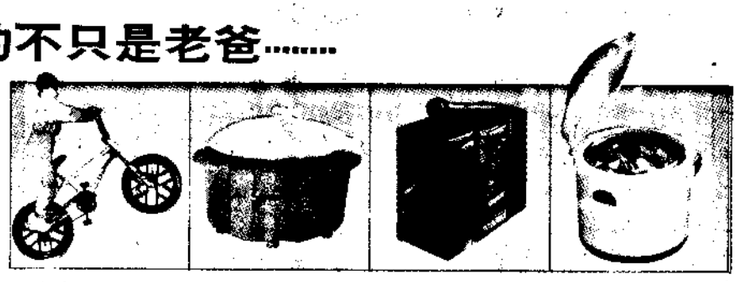
對東協區域論壇去年的成就，外長們也作了一番回顧，並確認東協是這個論壇的主要驅動力；同時建議把這個論壇變為高階層的諮詢論壇，針對亞太地區的政治、安全等共同利益，提出公開的對話與討論。會中決定成立興中國大陸對話的機制。

外長們強調，成立方一年的東協區域論壇，成員國之間必須建立互信，東協承諾將與對話夥伴密切合作。東協在區域論壇中的對話夥伴包括美國、中共、日本、俄羅斯、加拿大、澳洲、南韓、紐西蘭、巴布亞新幾內亞、寮國及歐洲聯盟。

相關新聞刊三版

天日今
南竹新 24°C-32°C 60%降雨機會
市北台 27°C-32°C 60%降雨機會
市基高 25°C-31°C 70%降雨機會
市中台 25°C-32°C 70%降雨機會
焦點
3 台視竹子湖發射站 北市府定明天收回
5 勞工安全衛生園遊會 李總統觀賞百餘攤位
要聞簡新
●彭明敏在台中市再擊敗許信良
●銓敘部擬限制首長卸任前調動人事
●宜蘭郵局新建大樓工程造成地層陷落
●虛報假車禍詐財 近百人被騙千餘萬元
7642

ELEVEN
熱情募集中
參加7-ELEVEN
委託加盟，與您共同開創自己的前途
現在，您只需準備少許的加盟金，即可達成無需自備店面、低風險、穩定獲利的創業心願。7-ELEVEN，不僅保障加盟者每年毛利：100萬加上4%年營業額，更將以完善的經營Know-How，給您全面的支援。
只要您夫妻二人皆能專職，全心投入經營，年齡均在50歲以下，皆均具備高中(職)以上學歷，身體健康、信用良好；加盟7-ELEVEN，將是您擁有自己事業的最佳選擇。
加盟熱線：
■台北地區 (02)758-7220轉336,337,338
■台北縣、桃園、新竹(02)974-7001轉550,551,552
■彰中地區(04)376-0199轉311,312,313
■嘉南地區(06)258-7151轉205,206,207
■高屏地區(07)331-9622轉141,142
心動不如馬上行動，目前已有500對伙伴與我們結合成最佳給檔。並歡迎已婚之雙職員工，加入委託加盟行列，最專業法寶為中！
7-ELEVEN 委託加盟


現在買開利冷氣1對3全家福，開心的不只是老爸……
世界最大冷氣製造廠是誰？！除了開利冷氣，別無分號。開利冷氣強冷有力，你知我知天下知，機種齊全--窗型機由5,000BTU到27,500 BTU，分離式由1對1到1對4，滿足你不同的需求。以1對3全家福為例，它不只1次安裝OK，適合中、小家庭格局，顧名思義，真正做到全家都舒服，家中不會有人被冷落。
父親節開心優惠專案，好禮打包回府
即日起購買開利1對多分離式機種，就有下列好禮任君選
●腳踏車 ●鍋寶燉鍋 ●迷你音響 ●烟燒鍋 分離式1對2任選2樣贈品，1對3任選3樣贈品，1對4則4樣贈品全部打包，數量有限，送完為止。活動期限至8月17日止。到時，你看到的不只是老爸開心的笑容……

全球最大冷氣製造廠 Carrier 開利冷氣
台灣開利股份有限公司 台北市八德路4段83號 電話：(02)7637350・7533120 基隆：宇宙4232693 北市縣：千輝8329393／上友8357444／昇記8366214／鮮晶8717498／華威7001188／大加興7035154／三本7037769／亞洲7074751／天奇7277311／鉅峰7365351／新盛7371075／遠人7513535／和霖7755588／一乙5223037／台光5814149／東立5920149／立邦5968870／鴻輕3012450／台炳3046140／雅光5322722／環聲9313224／慷晶9317911／光華興9319693／盈欣9350013／鑽晶8910991／富亨5773899／上鑽7678845／華中3019061 三重：老元億2851543／伸富2879533／啟秀9765788／上能9771600／百葉9813013／專群9897290 土城：汎能2611993 中和：全泰2407426／銘台2462021／海瑞2471553／輔榮9271204 永和：商泰9262222 汐止：上方6425542 新店：第二9132835／鉅偶9141361 板橋：天晶2531281／可晶2568311／信元9614016／鍾力9680696／國晨9699990 淡水：大鼓吹6228757 新莊：互輪9964325 樹林：易泰6870940 蘆洲：西尋2833828 鶯歌：世奇6705100 宜蘭：天力511836／甲鑽540134／東雲568118／德源904331 桃園：山鈴3260006／興豆3366655／吉期3614443 新竹：旭晨318222／慶聲944104／瑞祺968292 花蓮：建利564176／大鈴行566555 台東：捷新327387 彰化市縣：川弘7236283／鉅電7236806／立宜7351033／鑽萌機7628841／鑽二7228287／鑽訊8870684／泓億7694973／信源7555757／鑽大8733944／大泰8341793／光勝8341978／華泰8720424／文茂8351731／麗新7763881／麗電7788205／元祥8858181／美鎮7250545 台中市縣：明俐2115755／中聯2316499／榮昇2313778／勤研2367136／鄧茗尋2369742／聯信2389925／利機3260706／豪威3273534／百禾3273701／長佑3722496／鑽立3723572／鑽企3829442／大山3893255／上郡4512101／金玉堂5293066 大甲：高森6815833 大里：晶典2758891 太平：宏泰2783750／沙鹿6625776／楊力3957586／國聲3931265 南投：廣豐320885 梧棲：源興6394751／昭雄6563333 清水：天代6220133 霧林：新其泰6327017 斗六：鮮冷5324398 嘉義：宏聲2859967／佳和2852031／佳晨2250278 台南市縣：全省2266121／森茂2502099／鮮新2631029／家全2822911／秀偉2972236 高雄市縣：全聲2222790／旅王2619905／萬光2238491／玉禾3725146／鉅亨3341417／泓升3414982／新興寶3425447／昭泰3531526／寶晶3622334／凱園3838344／凱淮5517197／泰森7517398 鳳山：偉富3822989／名磁8216413／上寶7479320／上大7257251／竺德7832883／上興7714472／國興7466625／昭亨8315355 屏東：景威7365580／進發7662391 澎湖：國興9277377